

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-056357- -00002-0000

Fecha 2009-08-18 16:10:21 Dep 2020 NUECREACION
Tra 11 PATENTEIYII Lve 378 FASL NACIONAL
Act 444 RESPUESTAREQU Folios: 8

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 09.056.357
Asunto : Solicitud de patente para **EXTRACCION DE PETROLEO**
Solicitante : **PROFLUX SYSTEMS LLP**
Clase : C09K 008/588, C09K 008/592, E21B 043/020, E21B 043/024
Fecha de solicitud : 01 de junio de 2009

CONTESTACION OFICIO No. 6920

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, **PROFLUX SYSTEMS LLP**, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. **6920** notificado por fijación en lista el 19 de junio de 2009, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los cuatro (4) inventores en favor de la sociedad **PROFLUX SYSTEMS LLP**.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,

EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO-15300-841-003-4
SDC\SCT\ID-155964\WPC15300
No. M-2009-155964\SDC

H

BE IT KNOWN that I, **STEPHEN DAVID FINN** of 31 Amersham Hill Drive,
High Wycombe, Buckinghamshire, United Kingdom, a duly authorised Notary
Public

CERTIFY ONLY that Blair Consular Services Limited on behalf of their client

PROFULX SYSTEMS LLP.

have this day presented to me the hereto annexed document describing itself as

**ASSIGNMENT signed by Michael John CRABTREE, Philip FLETCHER, Jeffrey
FORSYTH and Guy Mallory BOLTON.**

and that the said Blair Consular Services Limited have represented to me by such
presentation that their said client has represented to them that the said annexed
document is an authentic original document.

SIGNED and sealed at 31 Amersham Hill Drive aforesaid on 19th June 2009.



Stephen David Finn
Notary Public
England and Wales

Protocol Number: 4135/37

APOSTILLE
(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
- This public document / Le présent acte public
2. Has been signed by **Stephen David Finn**
a été signé par
3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de
4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de
5. at London/à Londres
6. the/le **22 June 2009**
7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

Certified/Attesté

Number/sous No **I186414**

10. Signature: **J Hibbert**

9. Stamp:
timbre:



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.

5400860

374

CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, B - COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

I (we), the undersigned

1- Michael John CRABTREE

2- Philip FLETCHER

3- Jeffrey FORSYTH

4- Guy Mallory BOLTON

domiciliado(s) en

of

1- 47 Haddington Road, Whitley Bay, Tyne & Wear
NE25 9XE, Great Britain

2- 31 Worcester Avenue, Hardwick, Cambridgeshire
CB3 7XG, Great Britain

3- 3 Old Course Avenue, Inverurie AB51 3WX, Great
Britain

4- 2 Saxon Court, Woodside Farm, Wyke, BD12
8EW, West Yorkshire, Great Britain

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

RECOVERY OF OIL

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(emos), sin
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

PROFLUX SYSTEMS LLP

constituida y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Great Britain

domiciliada en

domiciled in

Johnstone House, 52-54 Rose Street, Aberdeen,
AB10 1 UB, Great Britain

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in Calgary
Alberta Canada

por/by Michael John CRABTREE

Firma/Signature

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in Calgary
Alberta Canada

104

5400860

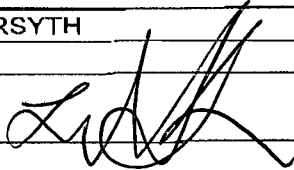
por/by Philip FLETCHER

Firma/Signature

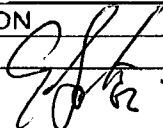
P. Fletcher

5400860

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in Calgary, Alberta, Canadapor/by Jeffrey FORSYTHFirma/Signature 

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in Calgary, Alberta, Canadapor/by Guy Mallory BOLTONFirma/Signature 

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public of _____

personally appeared _____

Michael John CRABTREE

Philip FLETCHER

Jeffrey FORSYTH

Guy Mallory BOLTON

To me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 07.21/09b realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento mediante el cual 1- Michael John CRABTREE; 2- Phillip FLETCHER; 3- Jeffrey FORSYTH; 4- Guy Mallory BOLTON, domiciliados en 1- 47 Haddington Road, Whitley Bay, Tyne & Wear, NE25 9XE, Gran Bretaña; 2- 31 Worcester Avenue, Hardwick, Cambridgeshire CB3 7XG, Gran Bretaña; 3- 3 Old Course Avenue, Inverurie AB51 3WX, Gran Bretaña; 4- 2 Saxon Court, Woodside Farm, Wyke, BD12 8EW, West Yorkshire, Gran Bretaña, respectivamente, declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención titulada: EXTRACCIÓN DE PETRÓLEO y declaran así mismo que ceden y transfieren sin limitación a favor de **PROFLUX SYSTEMS LLP**, una sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes de Gran Bretaña y domiciliada en Johnstone House, 52-54 Rose Street, Aberdeen, AB10 1 UB, Gran Bretaña.

Dado y firmado en Calgary, Alberta, Canadá por Michael John CRABTREE.

Firma Firma Ilegible

Dado y firmado en Calgary, Alberta, Canadá por Phillip FLETCHER.

Firma Firma Ilegible

Dado y firmado en Calgary, Alberta, Canadá por Jeffrey FORSYTH.

Firma Firma Ilegible


DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

Dado y firmado en Calgary, Alberta, Canadá por Guy Mallory BOLTON.

Firma Firma Ilegible

SE HACE SABER que yo, STEPHEN DAVID FINN, domiciliado en 31 Amershan Hill Drive, High Wycombe, Buckinghamshire, Reino Unido, Notario Público debidamente autorizado,

CERTIFICO ÚNICAMENTE que Blair Consular Services Limited a nombre de su cliente

PROFLUX SYSTEMS LLP.

ha presentado ante mí el día de hoy el anexo documento que se describe como

CESIÓN firmada Micheal John CRABTREE, Philip FLETCHER, Jeffrey FORSYTH y Guy Mallory BOLTON

y que la mencionada Blair Consular Services Limited ha representado ante mí que por medio de dicha presentación que su mencionado cliente ha representado ante ellos que dicho documento anexo es una documento original auténtico.

FIRMADO y sellado en la mencionada 31 Amersham Hill Drive el 19 de junio de 2009.

Firma Ilegible

Stephen David Finn

Notario Público

Inglaterra y Gales

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

Número de Protocolo: 4135/37

(Respaldo)

APOSTILLA

(Convención de La Haya de Octubre 5 de 1961/ Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Este documento público/ Le présent acte public

2. Ha sido firmado por **Stephen David Finn**
a été signé par
3. Actuando en calidad de **Notario Público**
agissant en qualité de
4. lleva el sello/estampilla de **El mencionado Notario Público**
est revêtu du sceau/timbre de

Certificado/Attesté

5. en Londres/ à Londres
6. El/le **23 de junio de 2009**
7. por el Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Asuntos Extranjeros y de la Comunidad /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté Britannique aux Affaires Etrangères et du Commonwealth
8. Número/ sous No. **I186414**
9. Estampilla:
timbre:
10. Firma: **J Hibbert**



Firma Ilegible

Por el Secretario de Estado /Pour le Secrétaire d'Etat

LEYENDA: OFICINA DE RELACIONES EXTERIORES Y DE LA COMUNIDAD LONDRES

Si este documento va a ser empleado en un país que no es miembro de la Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961, deberá ser presentado ante la sección consular de la misión representativa de país. La Apostilla o certificado de legalización únicamente confirma que la firma, sello o estampilla en el documento es auténtica. No significa que el contenido del documento es veraz o que la Oficina de Extranjería y Mancomunidad aprueba dicho contenido.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ\DVZ\ID-154194\WPCL002H\COLO 15300-841-003-4

Diego F. Vega
TRANSLATION
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

109



2020
Bogotá D.C.,

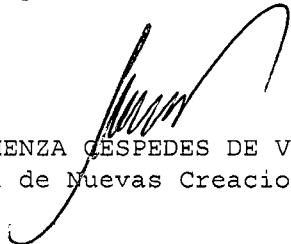
Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
PROFLUX SYSTEMS LLP

REFERENCIA	Radicación No.	9 56357
	Solicitud internacional	PCT/GB2007/003958
	Fecha inicio fase nacional	01/06/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	10473
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

11 MAYO 2010


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand